

اللغة العربية

الاحتياطات

- يتعين على السائق الالتزام باتباع قوانين المرور. يُعد خرق قواعد السلامة الخاصة بالمرور، مثل «تابع القيادة بحدرك»، وما إلى ذلك، أمرًا غير قانونيًا، وقد يؤدي إلى وقوع حادثة أو التعرض للإصابة.
- تجنب تشغيل الجهاز أثناء القيادة.
- قم بتربكب الوحدة بشكل صحيح.
- قم بتربكب الوحدة بشكل صحيح من خلال اتباع الإرشادات الواردة في هذا الدليل. إذا تم التربكب بطريقة غير صحيحة، فقد يؤدي ذلك إلى وقوع حادثة.
- قم بتربكب الوحدة بإحكام باستخدام أجزاء الملحقات المرفقة. قد يؤدي استخدام أجزاء أخرى بخلاف الأجزاء المرفقة إلى تلف أجزاء الوحدة الداخلية أو ارتعاش أجزاء الوحدة. وقد يؤدي ذلك إلى وقوع حادثة.
- تجنب التفكير أو التعديل (استنتى من ذلك وقت التخص من الوحدة). فقد يؤدي ذلك إلى وقوع حادثة.
- تجنب تربكب الوحدة في مكان ما قد يعوق التشغيل أثناء القيادة. فقد يؤدي القيام بذلك إلى وقوع حادثة. تأكد من إمكانية تشغيل المقود والمكابح، وما إلى ذلك، بطريقة صحيحة.
- لا تقم بتربكب الوحدة في مكان ما من شأنه إعاقة الرؤية الأمامية، وفقًا للوائح المحلية. فقد يؤدي إعاقة الرؤية الأمامية إلى التعرض لحادثة أو إصابة.
- لا تترك الكاميرا معلقة على الدراجة. فقد يؤدي تربكها في مكان ما معرض لأشعة الشمس المباشرة أو درجة الحرارة العالية أو الرطوبة أو الغبار إلى إتلاف البطارية أو حدوث تسرب بها، مما يؤدي بدوره إلى التعرض للإصابة.
- قم بتربكب الكاميرا بإحكام في الحامل. فقد يؤدي عدم تربكها بإحكام إلى سقوطها إلى وقوع حادثة أو التعرض للإصابة. لذا، يجب التأكد من تربكها بإحكام.

- قم بتربكب الحامل بإحكام. حرص على اتباع الإرشادات الواردة في هذا الدليل لتربكب الحامل بمقود الدراجة بإحكام. فقد يؤدي عدم الالتزام بها إلى سقوط الحامل، ومن ثم وقوع حادثة أو التعرض للإصابة.
- حرص على تفقد وزن الجهاز الذي يمكن تربكها. إذا تم تربكب جهاز يتجاوز وزنه الحد الأقصى للوزن المدعوم، فقد يؤدي ذلك إلى سقوطه والتعرض للإصابة.
- تجنب بعض البيع والحدوش على جهاز التربكب وقد يعترض التللف نتيجة اهتزازة أو تعرضه للصددمات أو ارتفاع درجة حرارته أو تعرضه لأشعة الشمس المباشرة أو الغبار أو جسيمات صغيرة من الحجارة أو الأتربة أو الأمطار، أو ما إلى ذلك. لذلك، يجب تربكب الجهاز في بيئة مناسبة.
- تم تصميم هذه الوحدة للاستعمال على الدراجات. تجنب التربكب على شي، آخر بخلاف مقود الدراجة.
- قد لا يعمل الجهاز الذي تم تربكته نتيجة للاهتزاز.

<p>قد تختلف الأشكال التوضيحية الواردة بإرشادات التشغيل هذه عن المنتج الفعلي.</p>

فحص العناصر المرفقة (راجع الشكل [A])

- 1 حامل للدراجة
- 2 وسادات التربكب (a/b/c) قطنتان لكل شكل
- 3 تسمم وسائد التربكب a وb وc وبمعدلات سُمك داخلية مختلفة.
- 4 ألواح الربط (1 (سميك)0.5) (رفيع)، 1 لكل شكل
- 5 فتاح ربط سداسي
- 6 إرشادات التشغيل (هذا المستند)
- 7 التصميم و المواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

التربكب (راجع الشكل [1-4])

- قم بتربكب وسادة التربكب 2 بالحامل.**

1 افتح الحامل.

قم بفك المسمار من الحامل باستخدام مفتاح الربط السداسي

مقاس 1 (الشكل 1).

ملاحظة

- حرص على عدم إضاءة الوردة (الشكل 2).

- راجع الجدول في الشكل [A] وحدد وسادة التربكب 2 ولوح الضبط 3 المناسبين لقطر مقود الدراجة.

- قم بتربكب وسادات تربكب 2 عن طريق محاذاتها بنقوشات الحامل (الشكل 1).

2 قم بتحديد موضع التربكب.

اختر موضعيًا لا يتداخل مع عمليات التشغيل أثناء القيادة أو مع أداء الدراجة.

ملاحظة

- قم بتربكب الجزء الألفي من مقود الدراجة، حيث يتميز هذا الجزء بمناخه سمكه.

3 تربكب الحامل بمقود الدراجة.

- قم بتربكب الحامل بمقود الدراجة.
- تحديد زاوية الحامل باستخدام إحكام التربكب بمقود الدراجة (الشكل 1)، وأخيرًا، قم بإحكام ربط المسمار باستخدام مفتاح ربط سداسي مقاس 4 (الشكل 2).
- الحصول على تفاصيل حول تربكب لوح الضبط 4 راجع «استخدام لوح الضبط 4».

إذا تعذر تربكب الحامل بإحكام

- تحقق من مقاس وسادات التربكب 2 ومن تربكيبها بالحامل بطريقة صحيحة.
- تحقق من سُمك لوح (الواح) الضبط 3. وما إذا كانت مركبة بشكل صحيح بالحامل (الشكل 3).

4 قم بتربكب الكاميرا بالحامل.

نوصي بتربكب حزام بالكاميرا ومقود الدراجة للحيلولة دون سقوط الكاميرا.

قم بمحاذاة فتحة البراغي الثلاثية الخاصة بالكاميرا مع براغي تربكب الكاميرا بالحامل، ثم قم بإحكام تربكب الكاميرا من خلال إدارة مقبض حمل الكاميرا (الشكل A).

تربكب الكاميرا المتحركة من Sony بالحامل.

قم بتربكب الكاميرا المتحركة في العلبية المقاومة للماء قبل تربكيبها بالحامل.
قم بمحاذاة فتحة البراغي الثلاثية الخاصة بالعلبة المقاومة للماء مع براغي تربكب الكاميرا بالحامل، ثم قم بإحكام تربكب الكاميرا العلبة المقاومة للماء من خلال إدارة مقبض حمل الكاميرا (الشكل A).

ملاحظة

- قد لا يعمل جهاز التربكب نتيجة لاهتزازها، وما إلى ذلك.

كيفية ضبط زاوية لوحة التربكب (الشكل B)

انضغط مع الاستمرار على الزر الموجود على الجانب الأيسر من الحامل. ثم اضغط الزاوية.

استخدام لوح الضبط 3

اتبع الخطوات أدناه لتربكب الحامل بمقود الدراجة باستخدام لوح الضبط. إذا لم يتم تربكب الحامل بطريقة صحيحة، فقد يتعرض للكسر.

- افتح الحامل (الشكل 1).

للحصول على مزيد من التفاصيل حول استعمال وسادة التربكب 2، ارجع إلى الإجراء 1

- قم بتربكب لوح الضبط 3 (الشكل 2).

استخدم لوح الضبط السميك (1) أو الرفيع (0,5)، أو قم باستخدام أحدهما معًا لأن أن يتم تغطيتهما، تبعًا لسُمك مقود الدراجة.

- قم بمحاذاة لوح الضبط 3 وتربكبه بمقود الدراجة بعناية (الشكل 3).

- قم بإحكام ربط المسمار باستخدام مفتاح ربط سداسي مقاس 4. ثم قم بإحكام ربط الحامل بمقود الدراجة (الشكل 4).

ملاحظة

- تجنب الضغط على لوح الضبط أو أي أجزاء غريبة ضمن الجزء المعدد بالمعالمه . فقد يؤدي ذلك إلى تعرض الحامل للتلف.

شكل توضيحي لتربكب الحامل بالكامل (الشكل D)

- يجب ألا يتم الضغط على لوح الضبط أو أي أشياء غريبة ضمن هذا الجزء.
- لا يُمثل ارتعاش أو حدوث تسرب بها، مما يؤدي بدوره إلى التعرض للإصابة.

لوح الضبط مضغوط.

يوضح الشكل التوضيحي عملية التربكب على مقود دراجة بقطر 31 مم.

المواصفات

الأبعاد (تقريبًا)
32 مم × 113 مم × 51 مم (عرض/ارتفاع/عمق) (بدون الأجزاء البارزة)
الوزن
86 جم تقريبًا
نطاق قطر مقود الدراجة المدعوم
22 إلى 32 مم
وزن الجهاز المدعوم
200 جم أو أقل

التصميم و المواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

부착(그림 1-4 참조)

1 마운팅 쿠션 2를 크래들에 부착합니다.

1 크래들을 엽니다.
욕각 렌즈 4를 사용하여 크래들의 볼트를 풀니다(그림 1-1)。

주의점

- 와셔를 분실하지 마십시오.(그림 1-2)。
- 그림 [A]의 표를 참조하여 핸들 지름에 맞는 마운팅 쿠션 2 및 조정 시트 3을 선택합니다.

3 크래들의 돌출 부위를 잘 맞춰서 마운팅 쿠션 2를 장착합니다(그림 1-4)。

2 설치할 위치를 결정합니다.

자전거를 탈 때 또는 자전거의 운행에 방해가 되지 않는 위치를 선택하십시오.

주의점

- 뚜껑이 일정한 팬텀에 수평으로 설치하십시오.

3 핸들에 크래들을 설치합니다.

핸들에 크래들을 설치하십시오.
크래들의 각도를 결정하고 핸들에 조입니다(그림 3-1)۔ 마지막으로 욱각 렌즈 4로 볼트 3로 간단히 고정시킵니다(그림 3-2)。

조정 시트 3 부착에 대한 자세한 내용은 "조정 시트 3 사용"을 참조하십시오.

4 카메라를 크래들에 부착합니다.

마운팅 쿠션 2의 크기와 크래들에 올바르게 장착되었는지 여부를 확인합니다.

- 조정 시트 3의 뚜껑에 크래들에 바르게 장착될 수 있는 뚜껑에 맞게 확인하십시오(그림 3-3)。

크래들이 단단히 고정되지 않으면
마운팅 쿠션 2의 크기와 크래들에 올바르게 장착되었는지 여부를 확인합니다.

조정 시트 3의 뚜껑에 크래들에 바르게 장착될 수 있는 뚜껑에 맞게 확인하십시오(그림 3-3)。

Sony 액션 캠을 크래들에 부착합니다.
크래들에 부착하기 전에 방수 케이스에 액션 캠을 설치합니다.
방수 케이스의 삼각대 나사 구멍을 크래들의 카메라 마운팅 나사와 맞춘 다음 카메라 마운팅 노브를 돌려 방수 케이스를 고정시킵니다(그림 4-1)。

크래들에 부착하기 전에 방수 케이스에 액션 캠을 설치합니다.

방수 케이스의 삼각대 나사 구멍을 크래들의 카메라 마운팅 나사와 맞춘 다음 카메라 마운팅 노브를 돌려 방수 케이스를 고정시킵니다(그림 4-1)。

주의점

- 마운팅 장치가 진동 등으로 인해 제대로 작동하지 않을 수도 있습니다.

마운팅 플레이트의 각도를 조정하는 방법(그림 B)

크래들 왼쪽에 있는 버튼을 누른 상태로 각도를 조정합니다.

1 크래들을 엽니다(그림 C-1)。

마운팅 쿠션 2를 강착하는 자세한 방법은 과정 1을 참조하십시오.

- 조정 시트 3을 부착합니다(그림 C-2)。

핸들 뚜껑에 따라 뚜껑을 조정 시트(1) 또는 얇은 조정 시트(0.5)를 사용하거나 두 개를 겹쳐서 사용하십시오.

- 조정 시트 3을 조심히씩 핸들에 맞추고 부착합니다(그림 C-3)。

- 욕각 렌즈 4로 볼트를 조이고 핸들에 크래들을 고정시킵니다(그림 C-4)。

주의점

- 로 표시된 부분 아래 조정 시트나 이물질이 끼지 않도록 하십시오. 크래들이 손상될 수 있습니다.

크래들 설치가 완성된 모습(그림 D)
1 이 부분에 조정 시트나 이물질이 끼면 안됩니다.
2 이 부분에서는 조정 시트가 느슨하더라도 괜찮습니다.
3 조정 시트가 끼었습니다.

그림은 지름 31 mm 핸들에 설치된 모습입니다.

사양

외형 치수(약)
32 mm × 113 mm × 51 mm(w/h/d) (돌출 부분은 제외)
중량
약 86 g
지원되는 핸들 지름
22 mm ~ 32 mm
지원 장치 중량
중량
200 g 이하

디자인 및 사양은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

D

完整托座安裝圖/ 크래들 설치가 완성된 모습/
شكل توضيحي لتربكب الحامل بالكامل

從⇒方向的圖示/ ⇒방향에서 본 도해/ ⇒ الشكل التوضيحي من الاتجاه	A	安裝墊片/ 마운팅 쿠션/ وسادة التربكب	B	調整片/조정 시트/ لوح الضبط	C

如何調整安裝板的角度 (圖B)
按住托座左邊的按鈕，並且調整角度。

使用調整片 3

請遵循下列步驟使用調整片將托座固定在車把上。如果托座無法正確地固定，有可能會損壞。

- 1 打開托座 (圖C-1)。
- 2 黏貼調整片 3 (圖C-2)。
- 3 根據車把的厚度來使用厚 (1) 或薄 (0.5) 調整片，或將二者疊在一起使用。
- 3 仔細地對齊，並黏貼調整片 3至車把 (圖C-3)。
- 4 用六角扳手 4 擰緊螺絲，將托座固定在車把上 (圖C-4)。

註
1切勿使調整片或任何異物夾在標示位置*的下方。托座可能會因此受損。

完整托座安裝圖 (圖D)
1 調整片或異物在此已鬆弛，仍不是問題。
2 即使調整片在此已鬆弛，仍不是問題。

此圖顯示直徑為31 mm車把上的安裝。

規格

尺寸 (約)
32 mm × 113 mm × 51 mm (寬/高/深)
32 mm (不包括突出部分)
質量
約 86 g
支援車把直徑範圍
22 mm ~ 32 mm
支援裝置質量 (使用照相機安裝螺絲)
質量
200 g或更小

設計及規格如有變更，恕不另行通知。

한국어

주의사항

- 운전자는 도로 교통 법규를 준수할 의무가 있습니다. "시행" 표시된 무시 등과 같은 도로 안전 규칙의 위반 은 불법이며 사고나 부상을 입을 수 있습니다.
- 調整片 (1 (厚)/0.5 (薄) , 各1片)
- 六角扳手
- 기기를 올바르게 설치하십시오.
- 使用說明書 (本文件)
- 본 설명서의 지침에 따라 기기를 올바르게 설치하십시오. 기기가 올바르게 설치되지 않으면 사고가 발생할 수 있습니다.

- 제공된 액세서리 부품을 사용하여 기기를 안전하게 설치하십시오. 제공된 부품이 아닌 다른 부품을 사용하면 기기 내부가 손상되거나 부품을 열거되지 않습니다. 그 결과 사고가 발생할 수 있습니다.
- 케기할 때 외에는 분해하거나 개조하지 마십시오. 그러면 사고가 발생할 수 있습니다.
- 자전거를 타는 데 방해가 되는 위치에 기기를 설치하지 마십시오. 그러면 사고의 원인이 될 수 있습니다. 벨트, 브레이크 등이 제대로 작동하는지 확인하십시오.
- 교통 법규를 준수하고 전방 시야를 가릴 수 있는 위치 에 기기를 설치하지 마십시오. 전방 시야를 가리던 사고나 부상을 당할 수 있습니다.
- 카메라를 자전거에 장착된 채로 두지 마십시오. 직사 광선, 고온, 습기나 먼지가 많은 장소에 두면 배터리가 터지거나 누전되어 부상을 입을 수 있습니다.
- 카메라를 크래들에 단단히 부착하십시오. 크래들에 단단히 부착하지 않으면 카메라가 떨어져서 사고나 부상을 입을 수 있습니다. 카메라가 단단히 부착되었는지 확인하십시오.

- 크래들을 단단히 설치하십시오. 본 설명서의 지침에 따라 크래들을 팬텀에 단단히 설치하십시오. 그렇지 않으면 크래들이 떨어져서 사고나 부상을 입을 수 있습니다.
- 장착 가능한 장비의 중량을 확인하십시오. 지원되는 중량 한계를 초과하는 장비를 장착하면 장비가 떨어져서 부상을 입을 수 있습니다.
- 진동, 충격, 낙하, 열, 직사광선, 파편, 물가투나 흠먼 지, 비나 눈 등으로 인해 마운팅 장비에 흠집이나 균열, 손상이 발생할 수 있습니다. 적합한 환경에서 마운팅 장비를 사용하십시오.
- 본 기기는 자전거용으로 만들어졌습니다. 자전거 팬텀 이외에는 장착하지 마십시오.
- 마운트된 장치가 진동으로 인해 제대로 작동하지 않을 수도 있습니다.

- 安裝車把的水平部分。此處厚度是一致的。

- 安裝托座至車把。**
安裝托座至車把。
決定托座的角廢，且固定至車把 (圖3-1) 。最後，以六角扳手 4來擰緊螺絲固定 (圖3-2) 。
有關如何裝入調整片 3的細節，請參照“使用調整片 3”。

如果托座無法穩固

- 檢查安裝墊片 3的尺寸，以及是否正確地裝置於托座。
- 檢查調整片 3的厚度，以及是否正確地裝置於托座 (圖3-3) 。

- 將照相機置於托座。**
建議您將相機帶裝到照相機與車把，以防照相機掉落。
將照相機三腳架的螺絲孔對齊托座上的照相機安裝螺絲。接著以旋轉照相機安裝旋鈕來固定照相機 (圖4-1) 。

將Sony動態攝影機裝到托座。
將動態攝影機裝入防水殼後再裝到托座。
將防水殼的三腳架螺絲孔對齊托座上的照相機安裝螺絲，接著以旋轉照相機安裝旋鈕來固定防水殼 (圖4-6) 。

註

- 由於振動等原因安裝設備可能無法正常工作。

A	1	2	3	4							
安裝墊片 3和調整片 3的推薦組合											
마운팅 쿠션 2 및 조정 시트 3의 권장 조합											
المجموعات الموصى بها من وسادة التربكب 2 ولوح الضبط 3											
車把的直徑 (單位: mm)/ 핸들 지름 (단위: mm):	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
قطر مقود الدراجة (الوحدة: مم)											
安裝墊片 3*/ وسادة التربكب 2*/											
마운팅 쿠션 2*/ 조정 시트 3*/	c	c	c	b	b	b	b	a	a	a	a
調整片 3*/ لوح الضبط 3*/	1+0.5*3	1	0.5	1+0.5*3	1	0.5	—	1+0.5*3	1	0.5	—

- * 1 每個安裝墊片 3的內表面分別印有編號a、b或c。
- * 2 厚度 (1/0.5) 自於調整片 3。
- * 3 將厚的 (1) 和薄的 (0.5) 調整片 3疊在一起使用。
- * 1 a、b 또는 c 부호가 마운팅 쿠션 2의 안쪽 면에 각각 인쇄되어 있습니다.
- * 2 조정 시트 3에 두께 (1/0.5)가 인쇄되어 있습니다.
- * 3 두께(1)이 얇은(0.5) 조정 시트 3을 겹쳐서 사용하십시오.

1 * قم طباعة الرقم a أو b أو c على السطح الداخلي الخاص بكل وسادة تربكب 3 على التوالي.

2 * يت طباعة السمك (1/0.5) على ألواح الضبط 3.

3 * استخدم ألواح الضبط المفضلة 3، سواء كانت سميكة (1) أو رفيعة (0.5).

1	1	2	3	4

2	
----------	--

3	← 正面/앞면/الاجانب الأمامي
1	
2	
3	

4	A		照相機安裝旋鈕/ 카메라 마운팅 노브/ برغي تربكب الكاميرا
B		防水殼/ 방수 케이스/ علبة مقاومة للماء	照相機安裝螺絲/ 카메라 마운팅 노브/ برغي تربكب الكاميرا

B	
----------	--

C	1	2
3		
4		
	調整片/ 조정 시트/ لوح الضبط	
	安裝墊片/ 마운팅 쿠션/ وسادة التربكب	
	托座/크래들/ الحامل	
	مقود الدراجة/핸들	